

VISITA A M. PIERRE MADAUNE, DIRECTOR PARA LA ZONA SUD-OUEST
DE FRANCIA DE LA AGENCIA FRANCE PRESSE.

38

El día 5 de Mayo de 1.960 nos presentamos en su despacho de Burdeos Ildefonso y el que suscribe, acompañados de nuestro introductor M.O.

Eran las cinco de la tarde y le expusimos el objeto de nuestra visita que no era otro que el de conseguir que la A.F.P. diera las noticias que las Agencias franquistas ocultan y que son muchas. Con esto ,le dijimos, pretendemos dos objetivos: A. Que se conozcan en el exterior los hechos de la Resistencia Vasca que prosigue su lucha terminada ya en otras partes. B. Evitar que el terror franquista se ensañe con nuestros detenidos, pues sabemos por experiencia que cuando la Radio y la Prensa extranjera se ocupa de ellos, la Policía del régimen se abstiene de cometer ciertos excesos. Le decimos que estamos dispuestos a poner a su disposición las informaciones del Partido que ellos podrán verificar aunque por nuestra parte procuramos siempre que sean rigurosamente objetivas.

M.Madaune agradece nuestro ofrecimiento y nos declara que tenemos todas sus simpatías y nos pide que concretemos qué es lo que podría hacer por nosotros.

Le contestamos que los corresponsales que la A.F.P. tiene cerca de la frontera por la parte de aquí, podrían extender sus actividades al País Vasco peninsular, teniendo en cuenta que dicha Agencia, no tiene allí que nosotros sepamos, ningún corresponsal. Añadimos que otra cosa que tal vez sea factible es la de la Agencia nombre un corresponsal en cualquiera de las capitales vascas de más allá del Bidasoa, acaso en Donostia, de donde el corresponsal podría trasladarse a Euzkadi en un cuarto de hora para comunicarse con Burdeos o con Paris sin interferencia de la censura.

M.Madaune nos aclara que dada la organización de la A.F.P., nadie puede intervenir en lo que suceda fuera de su area geografica. Sucede sin embargo a veces que un corresponsal se entera de alguna noticia acaecida fuera de su campo, entonces esta corresponsal comunica a su Jefe y este

a Paris, para que de aquí si lo estiman interesante, la reexpidan al Jefe del lugar donde el acontecimiento se ha producido a fines de comprobación y para que digan si asumen la responsabilidad de la publicación. A veces sucede que aunque la noticia sea cierta no se considera conveniente darla por temor a represalias. Desde luego, añade M. Madaune, ellos podrian hacer de vehiculo de las noticias que nosotros les enviemos.

Le preguntamos entonces, a quien podríamos enviar nuestras informaciones y nos dice que podemos transmitir las al corresponsal en Bayona, pero que si nos parece mejor podemos enviárselas directamente a él y en español, pues él se encargará de traducirlas y de transmitir las a Paris. Nos dice también que además de noticias, podemos enviarle periodicos o revistas, señalando los artículos que nos parezcan de interés.

Volvimos sobre el tema del corresponsal en Donostia, manifestándole que nos gustaría ponernos en comunicación con él. Sin decirnos ni negarnos que la Agencia tenga el propósito de nombrar tal corresponsal, nos insistió en que esta cuestión era de la incumbencia de Madrid o de Paris, confirmándonos lo que ya nos habia dicho nuestro intructor, o sea, que Mlle Jacqueline DARRICARRÈRE D'ETCHEVERS, Directora de la A.F.P. en Madrid, tiene casa en Guethary donde suele pasar temporadas. Hemos comprobado que en el Anuario telefonico figura en dicha localidad, Darricabère d'Etchevers, Journaliste.

Quedamos en enviarle a M. Madaune directamente nuestras informaciones y los artículos que nos parezcan interesantes.

M. Madaune nos dijo al despedirnos que es bearnés de origen y que siente gran simpatía por la causa vasca; estuvo en todo momento muy amable con nosotros y nos prometió una visita cuando pase por Bayona. Le dejamos una tarjeta con nuestra dirección de "Villa Izarra"

Dirección de M. Pierre Madaune
 Director de la A.F.P.
 54 cours du Chapeau Rouge
 Telefono 44-65-05. BORDEAUX

Bayona 6 de Mayo de 1.960

Juan Ramon

EUZKADI-BURU-BATZARA

Sr. D. Manuel de Irujo.
PARIS. 333-----

Idazkaritza

CONSEJO NACIONAL

Secretariado

Amigo Irujo: El jueves de la pasada semana, dia 5 del corriente estuvimos en Burdeos Unzeta y yo a visitar a M. Madaune Director para el Sud-Oeste de la Agencia France Presse. Unzeta puso el coche hizo de chofer e intervino en la gestión. Le planteamos la cuestión diciendole lo que sabía de sobra, a saber que en la España franquista tienen especial cuidado en silenciar las noticias que a nosotros nos interesan, que son muchas y a veces muy interesantes ^{para el P. E.} en general. Nuestro deseo de que se den ciertas noticias no solo obedece a deseos de legitima propaganda sino tambien a que hemos comprobado que cuando las radios y la prensa extranjera se ocupan de nuestros deberidos la policia franquista tiene cuidado de tratarlos con ciertas consideraciones y no abusar de ellos. Le ofrecimos nuestras informaciones, que ellos podrian comprobar aunque ya teniamos nosotros la preocupacion de que fueran rigurosamente objetivas.

M. Madaune nos pidió que concretáramos en que nos podria ser util y entonces le dijimos que al ~~re~~acer la A.F.P. no tiene ningun corresponsal en el Pais Vasco peninsular y que por consiguiente, los de la parte de aquí de la muga podrian encargarse de informar de lo que allí pasa o que podrian nombrar un corresponsal en alguna capital vasca, de las que Donostia tiene la ventaja de su proximidad a la frontera, aun cuarto de hora de distancia, lo cual le permitiria esquivar la censura. Nosotros podriamos dar nuestra nformacion a esos corresponsales.

Segun M. Madaune cuando un corresponsal se entera circunstancialmente de algo que sucede fuera de su zona, lo comunica a su jefe, si lo estima interesante. Este Jefe se comunica con Paris para que de allí se dirijan al de la zona en que ha sucedido el hecho a fines de comprobación y para que digan si asumen la responsabilidad de la publicación. M. Madaunse se ofreció personalmente para hacer de vehiculo de nuestras noticias y para ~~tr~~ducirlas del español.

